

Inhalt

Franziska Mayer

Von Weisel bis Havel 5

Nachruf

Johannes John

Gelingende Wissenschaft

Alfred Doppler (14. Juni 1921 bis 9. Juni 2025). 9

Wissenschaftliche Beiträge und Essays

Marek Vajchr

Golem und Camera obscura

Die Selbstprojektion des modernen Künstlers

in Leopold Weisels *Sagen der Prager Juden* 15

Tomáš Kubart

Der Topos der Revolution in publizierten und unpublizierten Dramen

Otokar Fischers. 47

Veronika Tuckerová

Kafka im Gefängnis

Die Rezeption Franz Kafkas in der Tschechoslowakei

der 1970er und 1980er Jahre. 85

Lena Dorn

Übersetzung und Nationalliteratur

Zur Geschichte einer uneindeutigen Beziehung 99

Rezensionen

Thomas Krzenck – *Martin Wihoda*: *Kosmas* 121

Thomas Krzenck – *Jaroslava Mendelová*, *Miroslava Fůrová*, *Jan Hrdina*:

Nejstarší pražské farní matriky. Matrika narozených kostela sv. Jindřicha

na Novém Městě pražském (1584–1600). Matrika oddaných kostela

sv. Tomáše na Malé Straně (1587/1596–1632) [Die ältesten Prager

Pfarrmatrikel. Geburtsregister der St.-Heinrich-Kirche in der Prager Neustadt (1584–1600). Heiratsregister der St.-Thomas-Kirche in der Kleinseite (1587/1596–1632)].	130
<i>Andreas Guski</i> – Lubomír Šůva: Der tschechische Himmel liegt in der Hölle. Märchen von Božena Němcová und den Brüdern Grimm im Vergleich	134
<i>Franz Adam</i> – Martin Pensa: „Ich sehe alles in einem so neuen Lichte“. Gustav Mahlers Neunte Sinfonie.	138
<i>Martin Renghart</i> – Niklas Zimmermann: Volksgruppe und Versöhnung. Die Ackermann-Gemeinde als sudetendeutscher Verband und Akteur im deutsch-tschechischen Dialog (1946–2004).	141
Zeitschriftenschau	
Aussiger Beiträge. Germanische Schriftenreihe aus Forschung und Lehre . .	145
Bohemia. Zeitschrift für Geschichte und Kultur der böhmischen Länder. A Journal of History and Civilisation in East Central Europe	147
Brücken. Zeitschrift für Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaft	150
Germanoslavica. Zeitschrift für germano-slawische Studien	153
Jahrbuch. Adalbert-Stifter-Institut des Landes Oberösterreich.	155
Studia Germanistica.	
Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Ostraviensis	156
In Erinnerung an den langjährigen Vorsitzenden des Adalbert Stifter Vereins, Ernst Erich Metzner (1938–2025)	159
Jahresbericht 2025	161
Autoren und Mitarbeiter	201